

Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1938/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r. zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1431/94 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 774/94 otwierającego i ustalającego zarządzanie niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na mięso drobiowe i niektóre inne produkty rolne

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 407 z dnia 30 grudnia 2006 r.)

Rozporządzenie (WE) nr 1938/2006 otrzymuje brzmienie:

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr 1938/2006

z dnia 20 grudnia 2006 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1431/94 ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 774/94 otwierającego i ustalającego zarządzanie niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na mięso drobiowe i niektóre inne produkty rolne

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2777/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mięsa drobiowego ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 6 ust. 1,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 774/94 z dnia 29 marca 1994 r. otwierające i ustalające zarządzanie niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na wysokiej jakości wołowinę oraz na wieprzowinę, mięso drobiowe, pszenicę i mieszanekę żyta z pszenicą, otręby, śrutę i inne pozostałości ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1431/94 ustanawia szczegółowe zasady stosowania uzgodnień dotyczących przywozu w sektorze mięsa drobiowego, przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 774/94 otwierającym i ustalającym zarządzanie niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na mięso drobiowe i niektóre inne produkty rolne ⁽³⁾.

(2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ⁽⁴⁾ stosuje się do pozwoleń na przywóz dotyczących okresów obowiązywania przywozowych kontyngentów taryfowych, rozpoczynających się z dniem 1 stycznia 2007 r. Rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 ustanawia w szczególności zasady dotyczące wniosków o pozwolenie na przywóz, statusu wnioskodawcy oraz wydawania pozwoleń. W myśl rozporządzenia okres ważności pozwolenia na przywóz upływa z ostatnim dniem obowiązywania kontyngentu taryfowego. Przepisy rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 powinny stosować się do pozwoleń na przywóz wydawanych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1431/94, o ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

W związku z tym, w razie konieczności, należy dostosować przepisy rozporządzenia (WE) nr 1431/94 do rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

(3) W związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej z dniem 1 stycznia 2007 r., należy przewidzieć dodanie na wnioskach o pozwolenie i pozwoleniach na przywóz zapisów w językach bułgarskim i rumuńskim.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1431/94.

(5) Komitet Zarządzający ds. Mięsa Drobiowego i Jaj nie wydał opinii w terminie ustalonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1431/94 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuły 1, 2, 3, 4, 5 i 6 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia szczegółowe zasady stosowania kontyngentów taryfowych na przywóz produktów objętych kodami CN, o których mowa w załączniku I, otwartych na mocy rozporządzenia (WE) nr 774/94.

2. Przepisy rozporządzeń Komisji (WE) nr 1291/2000 (*) oraz (WE) nr 1301/2006 (**) mają zastosowanie, o ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

3. Ilości produktów, do których stosują się uzgodnienia określone w ust. 1, oraz obniżona stawka cła ustalone są w załączniku I.

⁽¹⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 77. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 679/2006 (Dz.U. L 119 z 4.5.2006, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 91 z 8.4.1994, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2198/95 (Dz.U. L 221 z 19.9.1995, str. 3).

⁽³⁾ Dz.U. L 156 z 23.6.1994, str. 9. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1722/2006 (Dz.U. L 322 z 22.11.2006, str. 3).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

Artykuł 2

Ilość ustalona dla każdej grupy podzielona jest w następujący sposób na cztery podokresy:

- 25 % w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca,
- 25 % w okresie od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca,
- 25 % w okresie od dnia 1 lipca do dnia 30 września,
- 25 % w okresie od dnia 1 października do dnia 31 grudnia.

Artykuł 3

1. Zgodnie z zasadami stosowania art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 wnioskodawca składający pierwszy wniosek pozwolenie na przywóz na dany okres obowiązywania kontyngentu taryfowego przedstawia w chwili składania wniosku dowód poświadczający, że w każdym z dwóch lat, o których mowa we wspomnianym art. 5, dokonał przywozu lub wywozu co najmniej 50 ton produktów określonych w rozporządzeniu (EWG) nr 2777/75.

2. Wnioski o pozwolenie nie mogą dotyczyć więcej niż jednej z grup określonych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia; mogą dotyczyć kilku produktów objętych różnymi kodami CN. W takich przypadkach wszystkie kody CN i ich opisy powinny być odnotowane, odpowiednio, w rubryce 16 i 15 wniosku o pozwolenie i pozwolenia.

Wnioski o pozwolenie muszą odnosić się do przynajmniej 10 ton i nie więcej niż 10 % ilości dostępnej dla danej grupy w danym podokresie.

3. W rubryce 8 wniosku o pozwolenie i pozwolenia wskazuje się kraj pochodzenia, zaś zapis »tak« zaznacza się krzyżykiem, z wyjątkiem grup 3, 5 i 6.

4. Rubryka 20 wniosku o pozwolenie i pozwolenia zawiera jeden z zapisów wymienionych w załączniku II, część A.

5. Rubryka 24 pozwolenia zawiera jeden z zapisów wymienionych w załączniku II, część B.

6. Rubryka 24 pozwoleń dla grupy 3 zawiera jeden z zapisów wymienionych w załączniku II, część C.

7. Rubryka 24 pozwoleń dla grupy 5 zawiera jeden z zapisów wymienionych w załączniku II, część D.

Artykuł 4

1. Wnioski o pozwolenia mogą być składane tylko przez pierwszych 7 dni miesiąca poprzedzającego każdy z podokresów, o których mowa w art. 2.

Jednakże wnioski o pozwolenia na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca 2007 r. muszą być składane przez pierwszych 15 dni stycznia 2007 r.

2. Do wniosku o pozwolenie powinna być dołączona umowa na dostawę określająca, że produkt drobiowy może być dostarczony do Unii Europejskiej w okresie obowiązywania kontyngentu, we wnioskowanych ilościach i zgodnie z wnioskowanym pochodzeniem.

Niniejszy ustęp stosuje się wyłącznie do produktów z grup 1, 2 i 4.

3. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, w odniesieniu do grup 3, 5 i 6 każdy wnioskodawca może złożyć więcej niż jeden wniosek o pozwolenie na przywóz produktów objętych jednym numerem grupy, o ile produkty te pochodzą z różnych krajów. Odrębne wnioski na każdy kraj pochodzenia muszą być przedłożone jednocześnie właściwemu organowi państwa członkowskiego. W odniesieniu do ilości maksymalnych określonych w art. 3 ust. 2 są one rozpatrywane jako pojedynczy wniosek.

4. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję najpóźniej w piątym dniu roboczym po zakończeniu okresu składania wniosków o łącznych, wyrażonych w kilogramach, ilościach wnioskowanych w odniesieniu do każdej grupy, w podziale według kraju pochodzenia.

5. Pozwolenia wydawane są możliwie jak najszybciej po podjęciu decyzji przez Komisję.

6. Przed końcem czwartego miesiąca po upływie każdego okresu rocznego państwa członkowskie powiadamiają Komisję o ilościach wyrażonych w kilogramach, które zostały, zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, rzeczywiście dopuszczone do swobodnego obrotu, w odnośnym okresie i w odniesieniu do każdej z grup, w podziale według kraju pochodzenia.

Artykuł 5

Pozwolenia na przywóz zachowują ważność przez 150 dni od daty ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000.

Bez uszczerbku dla przepisów art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, prawa wynikające z pozwoleń mogą być przeniesione wyłącznie na nabywców spełniających warunki kwalifikowalności określone w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 oraz w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 6

W odniesieniu do wszystkich produktów określonych w art. 1, wnioskowi o pozwolenie na przywóz towarzyszy złożenie zabezpieczenia w wysokości 50 EUR na 100 kilogramów.

(*) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

(**) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”;

2) skreśla się art. 7;

3) załącznik II zostaje zastąpiony załącznikiem do niniejszego rozporządzenia;

4) skreśla się załączniki III i IV.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

A. Zapisy, o których mowa w art. 3 ust. 4

w języku bułgarskim:	Регламент (EO) № 1431/94.
w języku hiszpańskim:	Reglamento (CE) n° 1431/94.
w języku czeskim:	Nařízení (ES) č. 1431/94.
w języku duńskim:	Forordning (EF) nr. 1431/94.
w języku niemieckim:	Verordnung (EG) Nr. 1431/94.
w języku estońskim:	Määrus (EÜ) nr 1431/94.
w języku greckim:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94.
w języku angielskim:	Regulation (EC) No 1431/94.
w języku francuskim:	règlement (CE) n° 1431/94.
w języku włoskim:	Regolamento (CE) n. 1431/94.
w języku łotewskim:	Regula (EK) Nr. 1431/94.
w języku litewskim:	Reglamentas (EB) Nr. 1431/94.
w języku węgierskim:	1431/94/EK rendelet.
w języku maltańskim:	Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94.
w języku niderlandzkim:	Verordening (EG) nr. 1431/94.
w języku polskim:	Rozporządzenie (WE) nr 1431/94.
w języku portugalskim:	Regulamento (CE) n.º 1431/94.
w języku rumuńskim:	Regulamentul (CE) nr. 1431/94.
w języku słowackim:	Nariadenie (ES) č. 1431/94.
w języku słoweńskim:	Uredba (ES) št. 1431/94.
w języku fińskim:	Asetus (EY) N:o 1431/94.
w języku szwedzkim:	Förordning (EG) nr 1431/94.

B. Zapisy, o których mowa w art. 3 ust. 5

w języku bułgarskim:	фиксиран на 0 % в съответствие с Регламент (EO) № 1431/94.
w języku hiszpańskim:	exacción reguladora del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) n° 1431/94.
w języku czeskim:	dávka stanovená na 0 % v souladu s nařízením (ES) č. 1431/94.
w języku duńskim:	Importafgift fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94.
w języku niemieckim:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1431/94 auf 0 v. H. festgesetzte Abschöpfung.
w języku estońskim:	0 % maks on kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1431/94.
w języku greckim:	Εισφορά καθορισμένη σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94.
w języku angielskim:	Levy fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1431/94.
w języku francuskim:	prélèvement fixé à 0 % en application du règlement (CE) n° 1431/94.
w języku włoskim:	Prelievo fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1431/94.
w języku łotewskim:	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1431/94, ir noteikts 0 % ieturējums.
w języku litewskim:	nulinis mokestis nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1431/94.
w języku węgierskim:	0 %-os leföldözés az 1431/94/EK rendelet szerint.
w języku maltańskim:	ħlas stabbilit fil-livell ta' 0 % b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1431/94.
w języku niderlandzkim:	Heffing 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94.
w języku polskim:	opłata według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1431/94.
w języku portugalskim:	Taxa fixada em 0 %, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1431/94.
w języku rumuńskim:	Taxă stabilită la 0 % în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1431/94.

- w języku słowackim: Poplatok stanovený na 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1431/94.
- w języku słoweńskim: Prelevman, določen na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1431/94.
- w języku fińskim: Maksu vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti.
- w języku szwedzkim: Avgiften fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94.

C. Zapisy, o których mowa w art. 3 ust. 6

- w języku bułgarskim: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (EO) № 1514/97.
- w języku hiszpańskim: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) n° 1514/97.
- w języku czeskim: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.
- w języku duńskim: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.
- w języku niemieckim: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
- w języku estońskim: Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.
- w języku greckim: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.
- w języku angielskim: Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.
- w języku francuskim: n'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) n° 1514/97.
- w języku włoskim: Da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.
- w języku łotewskim: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
- w języku litewskim: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.
- w języku węgierskim: Nem alkalmazandó a Brazíliaból és Thaiföldről származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.
- w języku maltańskim: Ma jistax jintuza għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.
- w języku niderlandzkim: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.
- w języku polskim: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.
- w języku portugalskim: Não utilizará para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.
- w języku rumuńskim: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Tailandia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.
- w języku słowackim: Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
- w języku słoweńskim: V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazílie in Tajske.
- w języku fińskim: Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.
- w języku szwedzkim: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.

D. Zapisy, o których mowa w art. 3 ust. 7

- w języku bułgarskim: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (EO) № 1514/97.
- w języku hiszpańskim: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) n° 1514/97.
- w języku czeskim: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.
- w języku duńskim: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.
- w języku niemieckim: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
- w języku estońskim: Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.
- w języku greckim: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.
- w języku angielskim: Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

- w języku francuskim: n'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) n° 1514/97.
- w języku włoskim: Da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.
- w języku łotewskim: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
- w języku litewskim: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalis yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.
- w języku węgierskim: Nem alkalmazandó a Brazíliai ből származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.
- w języku maltańskim: Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.
- w języku niderlandzkim: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.
- w języku polskim: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.
- w języku portugalskim: Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.
- w języku rumuńskim: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.
- w języku słowackim: Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
- w języku słoweńskim: V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.
- w języku fińskim: Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.
- w języku szwedzkim: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.”.
-